

Reggi-Zama: Deuteronomio

10 febbraio 2018 / Nessun commento

di: Edizioni Dehoniane Bologna



Descrizione

Questa edizione quadriforme del libro del Deuteronomio, utile per recepire il testo biblico in lingua originale e affrontare le difficoltà delle lingue antiche, propone: il testo ebraico masoretico (TM) della *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, basato prevalentemente sul Codex Leningradensis B19A, datato circa 1008; il testo greco nella versione dei Settanta (LXX) di Rahlfs, basata prevalentemente sul Codex Vaticanus (B) risalente al IV secolo dopo Cristo; il testo latino della Nova Vulgata, redatta nel post-concilio e normativa per la liturgia cattolica; il testo della Bibbia CEI 2008, normativo per la liturgia italiana, con paralleli essenziali a margine e segnalazione dei termini difformi dall'ebraico; la traduzione interlineare italiana di ebraico e greco, eseguita a calco e orientata a privilegiare gli aspetti morfologico-sintattici del testo originale.

Sommario

Indicazioni generali. Deuteronomio.

Note sull'autore

Roberto Reggi, licenziato in Teologia dell'evangelizzazione e Scienze bibliche, è dottore in Teologia. Per EDB ha pubblicato / «fratelli» di Gesù (2010) e *La Chiesa e gli schiavi* (con Filippo Zanini, 2016). Ha curato la traduzione interlineare in italiano di tutti i libri dell'Antico e del Nuovo Testamento (2001-2014).

Alberto Zama, laureato in Lettere classiche, ha conseguito il dottorato di ricerca in Filologia greca e latina all'Università di Bologna. È docente abilitato di Lettere nella scuola secondaria di primo e secondo grado.

“

Deuteronomio. Testo ebraico masoretico, Versione greca dei Settanta, Versione latina della Nova Vulgata, Testo CEI 2008 (La Bibbia quadriforme), a cura di **Roberto Reggi** e **Alberto Zama**, EDB, Bologna 2017, pp. 188, € 22,00. **9788810821350**